

MOD.
SW8230

solac



MÁQUINA DE COSER
INSTRUCCIONES DE USO

SEWING MACHINE
INSTRUCTIONS FOR USE

MACHINE À COUDRE
MODE D'EMPLOI

MÁQUINA DE COSTURA
INSTRUÇÕES DE USO

Solac is a registered Trade Mark

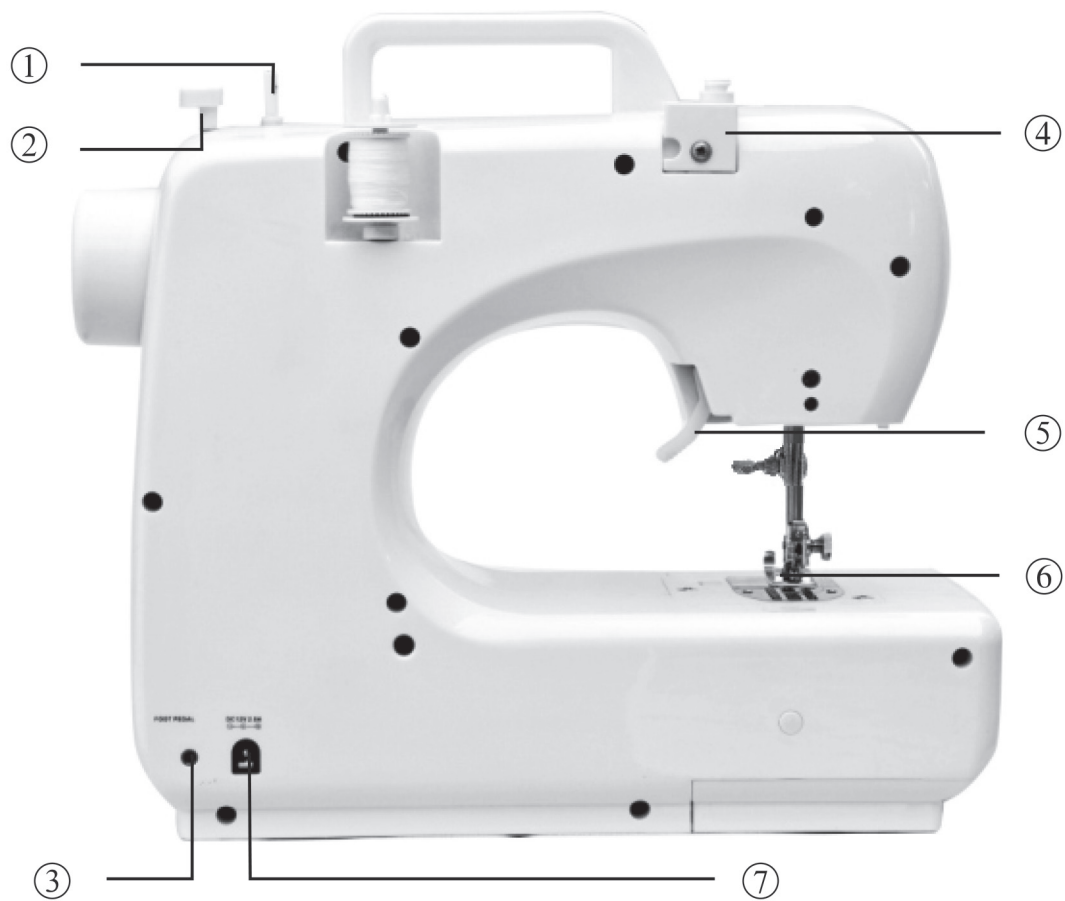




Fig.1

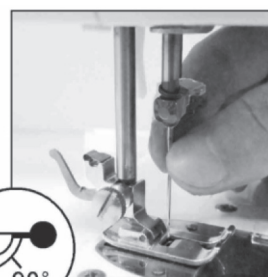


Fig.2

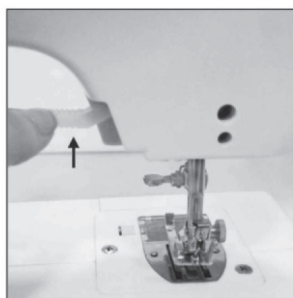


Fig.3



Fig.4

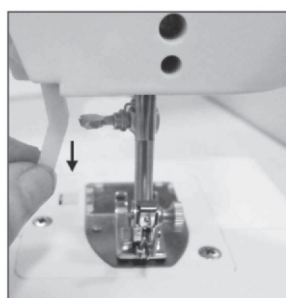


Fig.5



Fig.6

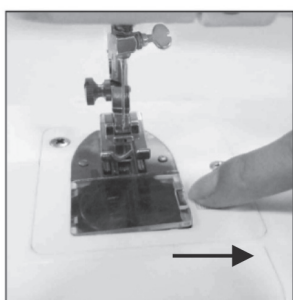


Fig.7

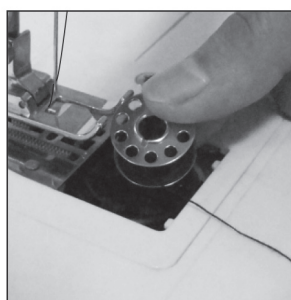


Fig.8

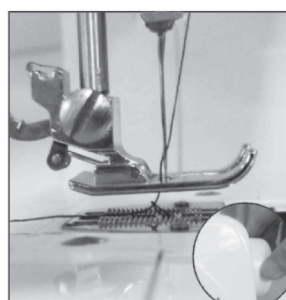


Fig.9

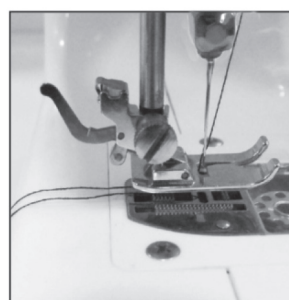


Fig.10

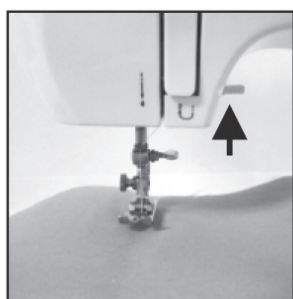


Fig.11

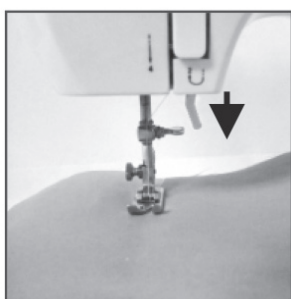


Fig.12



Fig.13



Fig.14

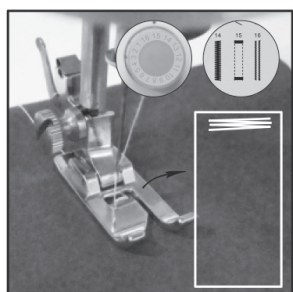


Fig.15

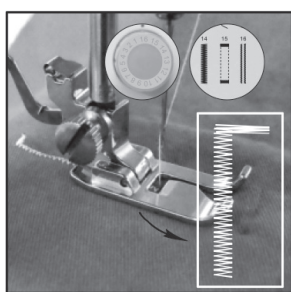


Fig.16

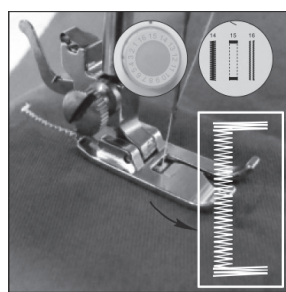


Fig.17

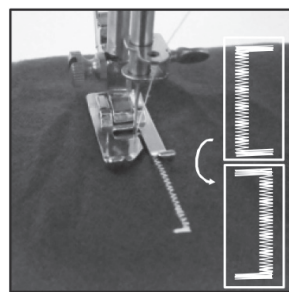


Fig.18

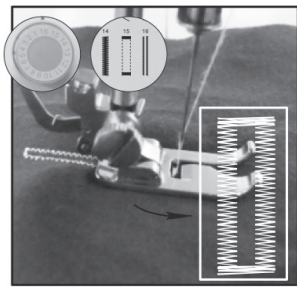


Fig.19

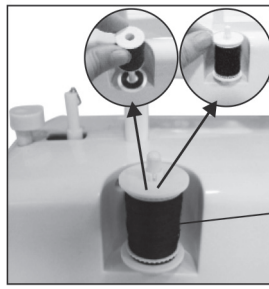


Fig.20

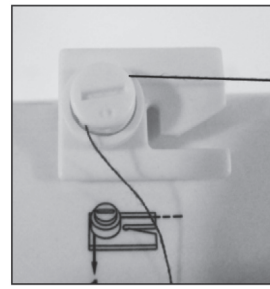


Fig.21

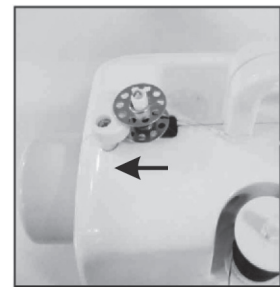


Fig.22

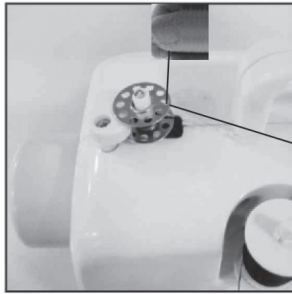


Fig.23

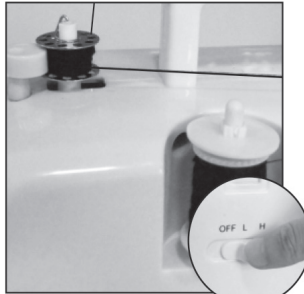


Fig.24

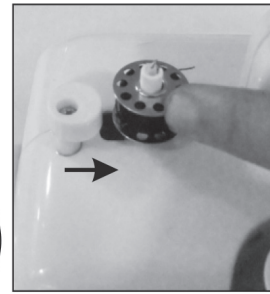


Fig.25

Español

MÁQUINA DE COSER

SW8230

Estimado cliente,

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Lea atentamente estas instrucciones antes de encender el aparato y consérvelas para futuras consultas. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un accidente.

Consejos y advertencias de seguridad

- Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, bajo supervisión o con una formación apropiada comprendiendo los peligros que implica.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- No permitir que los niños realicen la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- Apague o desenchufe el aparato cuando no se esté utilizando.
- Desenchufe el aparato antes de realizar la limpieza del mismo o antes de cambiar las luces.
- Usar el aparato solamente con el conector eléctrico específico suministrado.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida. Llamar al teléfono de Atención al Cliente indicado en la hoja de garantía. No intente desmontarlo o repararlo usted mismo ya que puede resultar peligroso.

- Antes de conectar el aparato verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red.
- Conectar el aparato a una base provista de toma de tierra y que soporte 10 amperios.
- La clavija del cargador de baterías debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable de alimentación. Nunca usar el cable de alimentación para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable alrededor del aparato.
- No pinzar o doblar el cable de alimentación.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable o la clavija dañados
- Si alguna de las envolturas del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga
- Mantener el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a que ocurran accidentes
- Situar el aparato sobre una superficie horizontal, plana y estable, que soporte su peso.

- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar las partes móviles del aparato en marcha.

Utilización y cuidados:

- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceder a sustituirlos inmediatamente.
- No ponga nunca en marcha la máquina cuando haya hilo en la aguja pero no haya tela. Esto podría dañar la máquina.
- Mantenga siempre las manos alejadas de la aguja, de la ruedecilla de mano, del tensor de hilo superior y del botón de selección de patrón cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Mantenga alejados los dedos de las partes móviles. Tenga especial cuidado con la parte que rodea a la aguja de la máquina de coser.
- No cosa nunca con una placa de aguja dañada, ya que la aguja podría romperse.
- No utilice agujas dobladas.
- No tire de la tela ni la presione mientras esté cosiendo. Podría desviar la aguja y romperse.
- No deje caer ni inserte objetos dentro de las ranuras.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Desenchufar el aparato de la red antes de sustituir cualquier accesorio.
- Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o no familiarizados con su uso.
- Mantener y guardar el aparato en un lugar seco, sin polvo y alejado de la luz del sol.
- Verificar que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.
- Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no están desalineadas o atascadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- Usar el aparato, sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para otros fines, podría causar daños.
- Usar siempre el aparato bajo vigilancia.

Mantenimiento:

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la responsabilidad del fabricante.

Descripción

Vista frontal

- 1 Palanca tira-hilo
- 2 Rueda tensora de hilo superior
- 3 Botón selector de patrones
- 4 Cuchilla cortadora de hilo
- 5 Luz
- 6 Tuerca de la pinza de la aguja
- 7 Canilla inferior
- 8 Cajón
- 9 Ruedecilla de mano
- 10 Botón de dirección inversa
- 11 Interruptor selector
 - 11.a. Pedal/ OFF
 - 11.b. manual

Vista posterior

- 1 Huso de la bobinadora

- 2 Tope de la bobinadora
- 3 Conector del pedal
- 4 Rueda tensora de la bobinadora
- 5 Elevador del prensatelas
- 6 Prensatelas
- 7 Conector de corriente continua

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, también pueden adquirirse por separado en el Servicio de Asistencia Técnica.

Modo de empleo

Instrucciones previas a la utilización:

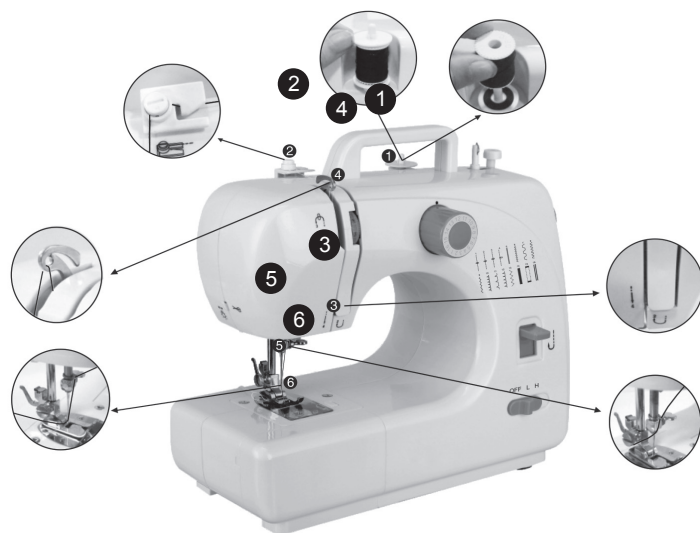
- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas. En consecuencia, al poner en marcha el aparato por primera vez puede desprender un ligero humo. Al cabo de poco tiempo este humo cesará.
- Preparar el aparato para la función que desee realizar:

Uso del pedal y del adaptador

- Conecte el pedal insertando la clavija en la toma de alimentación del pedal. Luego, puede utilizar el cambio del pedal de la máquina en vez de usar el interruptor de mano (interruptor de apagado y de velocidad), según resulte más cómodo y práctico.
- Conecte la clavija del adaptador de corriente a la toma de CC (7) de la parte posterior de la máquina, y conecte el enchufe a la fuente de alimentación principal.
- ATENCIÓN: Asegúrese de que el pedal está desconectado de la máquina cuando no se esté utilizando para que la máquina de coser no se ponga en marcha accidentalmente.

Sustitución de agujas

- Si la aguja se rompe o necesita una aguja distinta para coser un tipo de tela diferente, simplemente siga estos pasos:
- ATENCIÓN: Para evitar daños por el arranque imprevisto de la máquina, asegúrese de apagar el interruptor, retirar el pedal y sacar el enchufe del adaptador.
- 1. Gire la ruedecilla de mano para levantar la aguja hasta la posición superior. Sujete las agujas viejas y afloje la tuerca de la pinza de la aguja. Retire las agujas viejas y deséchelas debidamente (Imagen 1).
- 2. Inserte la aguja nueva en la pinza con la parte plana hacia la dirección correcta (hacia atrás). Asegúrese de empujar la aguja completamente dentro de la pinza antes de tensar la tuerca de la pinza de la aguja.
- 3. Tense la tuerca de la pinza de la aguja.
- ATENCIÓN: La dirección de la aguja debe ser correcta y debe asegurarse de tensar la tuerca del cartucho para evitar que la aguja se caiga accidentalmente.



Enhebrado superior

- 1. Gire la ruedecilla de mano para levantar la aguja a la posición superior.

- 2. Coloque el carrete en el rotor de hilo, ponga la cubierta del rotor de hilo y luego saque el hilo hacia afuera.
- 3. Tire del hilo para que pase por la rueda de tensión de la bobinadora.
- 4. Guíe el hilo a través del agujero de la palanca cromada y tire directamente hacia abajo en dirección a la aguja.
- 5. Pase el hilo por el agujero de la palanca cromada y tire hacia abajo hacia la aguja.
- 6. Inserte el hilo en el agujero del soporte de la aguja, después a través del ojo de la aguja desde la parte delantera hacia atrás y saque 10 cm hacia la parte posterior.
- ATENCIÓN: Apague siempre el interruptor del aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación eléctrica y retire el pedal al enhebrar la máquina.

Sustitución del prensatelas

Cómo retirar el prensatelas

- Gire la ruedecilla de mano en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar la aguja a la posición superior.
- Levante el elevador del prensatelas y presione la palanca de cierre del prensatelas. El prensatelas saldrá automáticamente del mecanismo de cierre. (Imagen 3) (Imagen 4)

Instalación del prensatelas

- Coloque el prensatelas debajo del mecanismo de cierre del prensatelas, baje el elevador del prensatelas, presione el mecanismo de cierre del prensatelas para reajustar la base y levante la palanca del prensatelas. (Imagen 5) (Imagen 6)

Precaución

- Apague siempre el dispositivo, desconéctelo de la fuente de alimentación eléctrica y quite el pedal cuando sustituya el prensatelas.
- Cuando reemplace el prensatelas, coloque la máquina en una plataforma estable.
- Cuando suelte el prensatelas, no ponga la mano o los dedos debajo para evitar daños.

Enhebrado de la máquina de coser

Sustitución de la canilla inferior

- 1. Desplace la patilla de la cubierta del canillero a la derecha y retire el portacanillas (Imagen 7).
- 2. Coloque la nueva canilla en el soporte con el hilo en el sentido de las agujas del reloj. Deje 10 cm de hilo colgando hacia afuera. (Imagen 8)
- 3. Sujete el extremo del hilo superior con una mano y gire la ruedecilla de mano en sentido contrario a las agujas del reloj con la otra mano, de modo que el hilo de la aguja coja el hilo de la canilla y tire de él a través del agujero por debajo de la aguja (Imagen 9).
- 4. Vuelva a colocar la cubierta del canillero y separe los dos hilos y tire de ellos hacia la cubierta posterior de la máquina por debajo del prensatelas, dejando 15 cm aproximadamente colgando (Imagen 10).

Atención

- Apague siempre el dispositivo, desconéctelo de la fuente de alimentación eléctrica y quite el pedal cuando sustituya la canilla inferior
- Utilice canillas de metal, ya que, por el contrario, el soporte magnético no podrá tensar el hilo de la canilla para que funcione correctamente.

Para coser:

- 1. Gire la ruedecilla de mano en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar la aguja hasta la posición superior.
- 2. Levante el elevador de la base y coloque la tela que desee coser debajo del prensatelas (Imagen 11).
- 3. Baje el prensatelas (Imagen 12).
- 4. Gire la rueda de selección de patrones para elegir el patrón de costura que desee.
- ATENCIÓN: Antes de modificar el patrón de costura, apague el interruptor y gire la ruedecilla de mano para levantar la aguja hasta arriba totalmente, de modo que no se atasque y se doble.
- ATENCIÓN: No se puede modificar el patrón de costura cuando la máquina esté funcionando, ya que, de lo contrario, la aguja y/o la máquina podrían dañarse.
- 5. Gire la ruedecilla de mano en sentido contrario a las agujas del reloj varias veces para asegurarse de que no hay atascos en las suturas.
- 6. Desplace el botón de encendido a la posición de velocidad MÁXIMA.

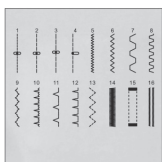
MA o MÍNIMA y la máquina empezará a coser automáticamente. Recomendamos la velocidad MÍNIMA para principiantes (Imagen 13).

- 7. Cuando termine de coser, apague el interruptor, desenchufe el adaptador, gire la ruedecilla de mano para levantar la aguja hasta arriba totalmente, levante el prensatelas y luego retire con cuidado la tela de la máquina de coser y corte el hilo con la cuchilla de hilo. (Imagen 14)

Consejos de utilización

- Gire la ruedecilla de mano si le cuesta sacar la tela y luego tire de la tela con cuidado.
- Si el hilo se enreda o se atasca, gire la ruedecilla de mano y a la vez tire del hilo suavemente para que se suelte. El mecanismo de la canilla inferior es una parte más meticulosa y una manipulación inadecuada podría dañarlo. No presione ni tire con los dedos o con herramientas.

Características



1. Selección de patrones de costura

- Gire la rueda de selección de patrones para elegir los 16 patrones de costura que desee.
- ATENCIÓN: Antes de cambiar el patrón de costura, apague el interruptor y gire la ruedecilla de mano para levantar la aguja hasta arriba totalmente, de modo que no se atasque ni se doble.

- ATENCIÓN: No puede modificar el patrón de costura cuando la máquina está en marcha, ya que, por el contrario, la aguja y/o la máquina podrían dañarse.



2. Costura inversa

- Cuando la máquina esté en marcha presione hacia abajo y sujete el botón de costura inversa cuando quiera coser en sentido opuesto; suelte el botón para coser en sentido normal.



3. Ajuste de la velocidad de costura

- Desplace el interruptor de corriente a la posición "I" o "II".
- I: Velocidad mínima
- II: Velocidad máxima



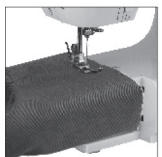
4. Luz de trabajo

- Si se necesita más luz, pulse el interruptor de luz para encenderla "ON". Pulse el interruptor de nuevo para apagarla "OFF".



5. Cuchilla cortadora de hilo

- La máquina tiene una cuchilla cortadora de hilo en la parte central izquierda de la máquina para cortar el hilo después de coser o de enrollar el hilo.



6. Costura de mangas

- La máquina de coser está diseñada para coser mangas o aberturas estrechas de prendas. Saque el cajón y coloque la prenda encima del brazo de costura si desea coser mangas.

7. Ojales manuales

- 1. Coloque la prenda debajo del prensatelas y baje el prensatelas de modo que quede sobre la prenda en la zona donde necesite coser el ojal, y después seleccione el tipo de costura 15.
- 2. Encienda el interruptor y cosa 5-6 puntadas a velocidad mínima, y después apague el interruptor (Imagen 15).
- 3. Seleccione el tipo de costura 16, encienda el interruptor y cosa sobre la prenda en la longitud adecuada, después apague el interruptor. Compruebe la sutura para continuar la puntada cosida en línea recta. (Imagen 16)
- 4. Seleccione el tipo de costura 15, luego encienda el interruptor y cosa 5-6 puntadas a velocidad mínima, y después apague el interruptor (Imagen 17).
- 5. Levante el prensatelas, girando la prenda 180° (Imagen 18).
- Seleccione el tipo de costura 16, luego encienda el interruptor y cosa hasta que el ojal esté cosido totalmente. (Imagen 19)

8. Cajón.

- Este cajón es un compartimento accesorio de almacén que puede sacarse y en el que puede guardar bobinas de repuesto, agujas, etc.



Enrollamiento de la canilla

- 1. Coloque un carrete de hilo en el portacarretes. (Imagen 20)
- 2. Lleve el hilo a través de la rueda tensora de la bobinadora de la parte superior de la máquina. (Imagen 21)
- 3. Coloque la canilla en la bobinadora, enrolle hilo en el sentido de las agujas del reloj alrededor de la canilla varias veces. (Imagen 22)
- 4. Empuje la canilla a la derecha. (Imagen 23)
- 5. Encienda la máquina para empezar a enrollar. (Imagen 24)
- 6. Apague la máquina para dejar de enrollar cuando se haya enrollado en la canilla la cantidad de hilo adecuada que desee.
- 7. Presione la canilla a la izquierda desde el tope de la bobinadora, saque la canilla de la bobinadora y corte el hilo. (Imagen 25)

Precaución

- Durante el enrollamiento de la canilla no puede haber hilo en la palanca tira-hilo o de la aguja. Saque el hilo de la misma antes del enrollamiento de la canilla.
- Antes del enrollamiento de la canilla, levante el prensatelas.

Ajuste de puntadas

- 1. Tal y como aparece en la imagen A, la costura normal tiene que tener un hilado equitativo superior e inferior, ni muy tenso ni muy suelto.
- 2. Si el hilado inferior forma una línea recta (Imagen B), indica que el hilo superior está demasiado flojo. Gire la rueda tensora de hilo superior en dirección a un número mayor para aumentar la tensión hasta el tipo de puntada normal.
- 3. Si el hilo superior forma una línea recta (Imagen C), indica que el hilo superior está demasiado tenso. Gire la rueda de tensión tensora superior en dirección a un número menor para reducir la tensión hasta el tipo de puntada normal.

Prendas que pueden utilizarse para la costura

	Presentación de costura	Tela			
		Algodón / Lino	Seda / Lana	Poliéster	Tela elástica
Especificación de tejido	Normal	√	√	√	Δ
	Tejido grueso	√	√	√	Δ
	Tejido fino	√	X	X	X
	Tejido duro	√	√	√	Δ
	Tejido blando	X	X	X	X

Costura efectiva:

- √: significa costura fácil
- X: significa costura difícil
- Δ: significa costura no uniforme

Nota:

- Definición del grosor de la tela:
 - (Tela) fina: dos capas de grosor de tela < 0,35 mm
 - (Tela) gruesa: dos capas de grosor de tela > 0,8 mm
 - (Tela) normal: dos capas de grosor de tela ≥ 0,35 mm y ≤ 0,8 mm
- Definición de prenda elástica:
 - Si la prenda, con un tamaño de "100 mm x 30 mm", se extiende hasta 106 mm, o lo supera, bajo una fuerza de tensión de 0,5 kg, la prenda se define como elástica, si no, es rígida.
- Tejido duro: como vaqueros, lona fina, etc.
- Tejido blando: como toalla, paño. etc.

Una vez finalizado el uso del dispositivo:

- Apagar el dispositivo con el botón de encendido/apagado on/off.
- Apagar el dispositivo con el botón de encendido/apagado on/off.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Recoger el cable y situarlo en el alojamiento del cable.

- Limpiar el aparato.

Asa/s de Transporte:

- Este aparato dispone de unas asas laterales para hacer fácil y cómodo su transporte.

Protector térmico de seguridad:

- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.
- Si el aparato se desconecta por sí mismo y no vuelve a conectarse, proceder a desenchufarlo de la red, esperar unos 15 minutos antes de volver a conectarlo. Si sigue sin funcionar, acudir a uno de los servicios de asistencia técnica autorizados.

Limpieza

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido ni ponerlo bajo el grifo.

Accesorios

- En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como; filtros, ...) para su modelo de aparato.
- Este aparato solo debe usarse con el siguiente tipo de consumibles.
- Tipo de luz: E14, Max: 15 W
- Podrá adquirir este tipo de consumible en tiendas especializadas.

Anomalías y reparación

- En caso de avería llame al teléfono de atención al cliente que figura en la garantía. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede resultar peligroso.

Para productos de la Unión Europea y/o en caso de que así lo exija la normativa en su país de origen:

Ecología y reciclabilidad del producto:

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están amparados por un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos (Punto Verde). Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores de reciclaje públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados en manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/UE de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/UE de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/CE sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

CÓMO RESOLVER POSIBLES PROBLEMAS:

Problema	Causa	Solución
No tiene potencia o la máquina funciona de manera lenta.	El adaptador de corriente no está conectado de forma adecuada.	Adaptador de conexión correcto. Sustituir por un adaptador de corriente nuevo.
Puntadas salteadas	El ojo de la aguja no está en el medio.	Retire y vuelva a insertar la aguja con la parte plana de la aguja hacia la parte posterior.
	Aguja doblada.	Retire y vuelva a insertar una aguja nueva.
	El prensatelas está demasiado flojo.	Apriete el prensatelas según las instrucciones de instalación que aparecen anteriormente.
No se está tirando bien el hilo de la canilla.	El hilo inferior se ha agotado.	Sustituya con una canilla nueva llena.
	La aguja está mal enhebrada.	Vuelva a enhebrar la aguja asegurándose de que se enhebre desde la parte frontal hacia la parte posterior.
El hilo se rompe.	El hilo se atasca por la canilla inferior.	Enhebre correctamente el hilo superior y el hilo inferior de nuevo de acuerdo con las instrucciones que aparecen anteriormente.
	El cuello de la aguja es irregular.	Retire y vuelva a insertar una aguja nueva.
	El asta de la aguja no está situada en el extremo superior.	Inserte la aguja de forma correcta.
	Existen irregularidades relativas a la rueda tensora de hilo, la guía de hilo o la barra tira-hilo.	Limpie con papel de lija fino.
Las puntadas están demasiado flojas o son desiguales.	El hilo está obstruido por el carrete superior.	Saque el canillero y deje que la canilla o el hilo funcionen con normalidad.
	El hilo superior está demasiado flojo o tenso.	Ajuste la rueda tensora de hilo para coser puntadas iguales.
	Aguja doblada.	Retire y vuelva a insertar una aguja nueva.
	Enhebrado incorrecto.	Compruebe y enhebre de nuevo.
La aguja se rompe.	El prensatelas y/o la aguja están sueltos.	Retire y vuelva a insertar una aguja nueva y fije firmemente el prensatelas y la aguja.
	Tire de la tela con fuerza al coser.	Retire y vuelva a insertar una aguja nueva y colóquela de forma que quede apretada. Después, vuelva a enhebrar.
	La aguja no ha bajado hasta la tela al comenzar a coser.	Retire y vuelva a insertar una aguja nueva y colóquela de forma que quede apretada, enhebre otra vez, gire la ruedecilla de mano para bajar la aguja hasta la tela y luego empiece a coser.
	La aguja está en la tela al ajustar la rueda de selección de patrones.	Retire y vuelva a insertar una aguja nueva y colóquela de forma que quede apretada.

English

SEWING MACHINE

SW8230

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product. Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

Safety advice and warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- Switch off or unplug the appliance when leaving it unattended.
- Unplug the appliance before carrying out maintenance or replacing lamps.
- Only use the appliance with the specific electric connector provided.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, call the customer service telephone number indicated in the guarantee sheet. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.

- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Keep the working area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable surface.
- Do not use or store the appliance outdoors.

- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- Do not touch any of the appliance's moving parts while it is operating.

Use and care:

- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Never run the machine when there's thread in the needle, but no fabric on the machine. This could damage the machine.
- Always keep your hands away from the needle, hand wheel, upper thread tension dial and pattern selection dial when the appliance is running.
- Keep fingers away from moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
- Never sew with a damaged needle plate as this can cause needle to break.
- Do not use bent needles
- Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Unplug the appliance from the mains before replacing any accessory.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Never leave the appliance unattended while in use.

Service:

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

Description

Front view:

- 1 Take up lever
- 2 Upper thread tension dial
- 3 Pattern selection dial
- 4 Thread cutter
- 5 Light
- 6 Needle clamp screw
- 7 Bpttp, bobbin
- 8 Drawer
- 9 Hand wheel
- 10 Reverse button
- 11 Selector switch.
 - 11.a. Pedal/Off
 - 11.b. manual

Back view:

- 1 bobbin winder pin
- 2 Bobbin winder stop
- 3 Foot pedal input
- 4 Bobbin winder tension disk
- 5 Presser foot lifter
- 6 Presser foot
- 7 Dc input

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

Instructions for use

Before use:

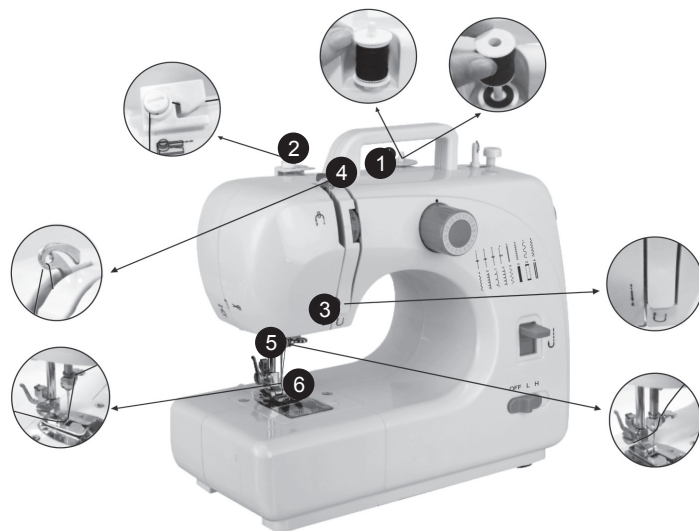
- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

Using the foot pedal and adaptor

- Connect the foot pedal by inserting the jack into the foot pedal input socket. Then you can use the foot pedal turn on the machine instead of using the hand switch (Power off and speed switch), so it's easy and convenient.
- Connect the adaptor's jack to the DC input socket (7) on the back of the machine, and connect the plug to the main power supply.
- CAUTION: make sure the foot pedal is unplugged from the machine when you're not using it, so the sewing machine won't accidentally start up.

Needle replacement

- If the needle breaks, or you need a different needle to sew a different kind of fabric, just follow these steps.
- CAUTION: To prevent injury from accidentally starting up the machine, make sure to turn off the switch, remove the foot pedal and the adaptor plug.
- 1. Turn the hand wheel to raise the needle to its highest position. Hold the old needles and loosen the needle clamp screw. Remove the old needle and discard responsibly (Fig.1).
- 2. Insert the new needle into the clamp with the flat side toward the correct direction (to the back). Be sure to push the needle completely into the clamp before tightening the needle clamp screw.
- 3. Tighten the needle clamp screw.
- CAUTION: Needle direction must be correct and be sure to tighten the thimble screw, to avoid needle fall by accident.



Threading upper THREAD

- 1. Turn the hand wheel to raise the needle to its highest position
- 2. Put a spool on the thread spindle, put on the thread spindle cover and then pull out the thread.
- 3. Pull the thread and let it pass through the bobbin winder tension disk
- 4. Guide the thread through the hole in the chromed lever and pull straight down towards the needle.
- 5. Feed the thread through the hole in the chromed lever and pull straight down towards the needle.
- 6. Feed the thread through the hole in the needle holder, then through the eye of the needle from the front side to the back and pull out 10 cm to the back.

- CAUTION: Always switch off the appliance, disconnect from the power supply and remove the foot pedal when threading the machine.

Presser foot replacement

Removing the presser foot

- Turn the hand wheel counterclockwise to raise the needle to its highest position.
- Raise the presser foot lifter, and press the presser foot locking lever. The presser foot will drop off automatically from the locking device. (Fig.3) (Fig.4)

Installing the presser foot

- Put the presser foot under the presser foot locking device, lower the presser foot lifter, press the foot locking device to reset the foot, and lift the presser foot lifter. (Fig.5) (Fig.6)

Caution

- Always switch off the appliance, disconnect from the power supply and remove foot pedal when replacement presser foot.
- When replace the presser foot please place the machine on stable platform.
- When put down the presser foot please do not put your hand or finger under it to avoid injuring fingers.

Threading the sewing machine

Replacing the bottom bobbin

1. Slide the bobbin cover button to the right and remove the bobbin cover (Fig.7)
2. Put the new bobbin in the holder, with the thread going clockwise. Leave 10 cm of thread hanging out. (Fig.8)
3. Hold the end of the upper thread with one hand, and turn the hand wheel counterclockwise with the other hand, the needle thread will pick up the bobbin thread and pull it up through the hole under the needle (Fig.9).
4. Replace the bobbin cover and separate the two threads and pull them to the back of the machine under the presser foot, leaving about 15cm hanging there (Fig.10).

Caution

- Always switch off the appliance, disconnect from the power supply and remove foot pedal when replacing bottom bobbin.
- Please use metal bobbins, otherwise the magnetic holder cannot tense the bobbin thread and work rightly.

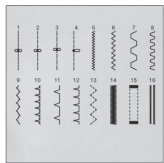
Sewing

1. Turn the hand Wheel counterclockwise to raise the needle to its highest position.
2. Raise the foot lifter and place the fabric you want to sew under the presser foot (Fig.11).
3. Lower the presser foot. (Fig. 12).
4. Rotate the pattern selection dial to select the stitch pattern you wanted.
- CAUTION: Before you change the stitch pattern, please turn off the switch and turn the hand wheel to raise the needle all the way up so it doesn't get stuck and bent.
- CAUTION: Changing the stitch pattern is not allowed when the machine is running; otherwise, the needle and/or machine may damage.
5. Turn the hand wheel counterclockwise several times to make sure there is no jamming in the stitches.
6. Slide the power switch to the LOW or HIGH speed position and the machine will automatically start sewing. We recommend the LOW speed for beginners (Fig.13)
7. When you finish the sewing, turn off the switch, unplug the adapter, turn the hand wheel to raise the needle all the way up, lift the presser foot, and then gently remove the fabric from the sewing machine, and cut the thread with the thread cutter. (Fig.14)

Usage tips

- Please turn the hand wheel if it is difficult to remove the fabric, and then pull out the fabric gently.
- If the thread had tangled or jammed, please turn the hand wheel and simultaneously pull the thread slightly to release the thread. Bottom bobbin mechanism is a more precise part, inappropriate actions may damage it. Please do not push or pull it by finger or any tools.

Features



1. Selection of stitch pattern

- Rotate the pattern selection dial to select the 16 stitch patterns you wanted.

- CAUTION: Before you change the stitch pattern, please turn off the switch and turn the hand wheel to raise the needle all the way up so it doesn't get stuck and bent.

- CAUTION: Changing the stitch pattern is not allowed when the machine is running; otherwise, the needle and/or machine may damage.



2. Reverse sewing

- When the machine is running, press down and hold the reverse sewing button when you want to do reverse sewing; release the button, the machine is doing normal sewing.



3. Setting the sewing speed

- Slide the power switch to "I" or "II" position.

-I: Low speed

-II: High speed



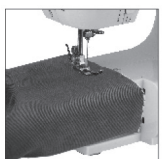
4. Working lamp

- If additional light is needed, press the light switch to turn the light "ON". Press the switch again to turn it "OFF".



5. Thread cutter

- The machine has a thread cutter on the central left side of the machine, it can cut off the thread after sewing or winding thread.



6. Sewing sleeves

- This sewing machine has been designed to sew sleeves or any narrow openings in garment. Pull out the drawer and position the garment over the sewing arm if you want to sew the sleeves.

7. Manual buttonhole

- 1. Put the cloth under the presser foot and lower the presser foot on the cloth where you need to sew buttonhole, then choose the 15th stitch.
- 2. Turn on the switch and sew 5-6 stitch in low speed, then turn off the switch (Fig.15).
- 3. Choose the 16th stitch, turn on switch and sew on the cloth in suitable length, then turn off switch. Note that try to keep sewed stitch in straight line. (Fig.16)
- 4. Choose the 15th stitch, then turn on switch and sew 5-6 stitch in low speed, then turn off switch (Fig.17)
- 5. Raise the presser foot, rotating the cloth for 180° (Fig.18)
- Choose the 16th stitch, then turn on switch and sew till buttonhole is fully sewed. (Fig.19)

8. Drawer.

- This drawer is an accessory storage compartment, which can be slide out and you can store spare bobbins, needles, etc. in it.



Winding the bobbin

- 1. Put a spool of thread on spool pin. (Fig.20)
- 2. Guide the thread through the bobbin winder tension disk on the upper side of the machine. (Fig.21)
- 3. Put the bobbin on the bobbin winder pin, wind thread clockwise around bobbin several times. (Fig. 22)
- 4. Push bobbin to the left. (Fig.23)
- 5. Switch on the machine to start winding. (Fig.24)

- 6. Switch off the machine to stop winding after appropriate volume of thread you wanted had wound on bobbin.
- 7. Push bobbin away from bobbin winder stop, take bobbin off the pin and cut the thread. (Fig.25)

Caution

- During bobbin winding, no thread on the needle/take up lever is allowed. Please take thread off from it before bobbing winding.
- Before bobbin winding, raise the presser foot.

Adjusting stitching

- 1. As shown in the picture A, normal stitching shall have top and bottom threading evenly, neither over tight nor loose.
- 2. If the bottom threading looks like a straight line (Fig.B), which indicates the top thread is too loose. Please turn upper thread tension dial to direction with bigger number to increase pressure until the stitching return to normal.
- 3. If the top thread looks like straight line (Fig.C), which indicates an over-tight top thread. Please turn the upper thread tension dial to the direction with smaller number to reduce pressure until the stitching back to normal.

Applicable cloth for sewing

		Cloth			
		Sewing presentation	Cotton / Linen	Silk / Wool	Polyester Elastic
Fabric specification	Regular		√	√	√
	Thick		√	√	√
	Thin		√	X	X
	Hard		√	√	√
	Soft		X	X	X

Sewing effective:

- √: means easy to sew
- X: means difficult to sew
- Δ: means not smooth to sew

Note:

1. The definition of the fabric thickness:
 - Thin (fabric): Two layers of the fabric thickness <0.35mm
 - Thick (fabric): two layers of the fabric thickness >0.8mm
 - Regular (fabric): two layers of the fabric thickness ≥0.35mm and ≤0.8mm
2. The definition of elastic cloth:
 - If the cloth, which size is "100mmx30mm", is extending to or over 106 mm under 0.5Kg tension force, then the cloth is defined elastic, otherwise it is inelastic.
3. Hard fabric: such as Jeans, fine canvas, etc.
4. Soft fabric: such as towel, duster, etc.

Once you have finished using the appliance:

- Turn the appliance off, using the on/off switch.
- Stop the appliance using the on/off switch.
- Unplug the appliance from the mains.
- Put the cable back in the cable housing.
- Clean the appliance.

Carry handle/s:

- This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation.

Safety thermal protector:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

Cleaning

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up

liquid and then dry.

- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

Supplies

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc.) for your appliance model.
- Only the following type of supplies must be used with the appliance.
- Lamp type: E14, Max: 15 W
- These supplies are available in specialist shops.

Anomalies and repair

- In case of breakdown call the customer, service telephone number indicated in the guarantee sheet. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

For EU product versions and/or in case that it is requested in your country:

Ecology and recyclability of the product

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

TROUBLESHOOTING:

Problem	Reason	Solution
No power or the machine runs slowly	Adapter power is not properly connected	Correct connect adaptor. Replace with a new adaptor
Skipping stitches	Needle eye not in the middle	Remove and re-insert the needle with the flat side of the needle to the back.
	Needle bent	Remove and re-insert a new needle.
	Presser foot too loose	Tighten the presser foot according to installation instruction above mentioned.
Bobbin thread cannot be drawn up	Lower thread has been used up	Replace with new full bobbin
	Needle threaded incorrectly	Re-thread the needle, making sure it is threaded from the front to the back.
Thread keeps breaking	Thread blocked by lower bobbin	Correctly thread the upper thread and lower thread again according to instruction above mentioned.
	Needle scarf too rough	Remove and re-insert a new needle.
	Needle shank not seated in the upper end	Insert the needle correctly
	Thread tension dial, thread guide or thread pulling bar is rough	Polish with fine sand paper
Stitches too loose or uneven	Thread blocked by upper bobbin spool	Pull out the spool pin and make the bobbin or thread run smoothly
	Upper thread too loose or tight	Adjust thread tension dial and make the stitches sew evenly
	Needle bent	Remove and re-insert a new needle
	Threading incorrect	Check and thread again
Needle breaks	Presser foot and/or needle is loose	Remove and re-insert a new needle, and tightly fix presser foot and needle
	Pull fabric with force when sewing	Remove and re-insert a new needle and tightly fix it. After that thread machine, again.
	Needle not lowered into fabric when start sewing	Remove and re-insert a new needle and tightly fix it, thread again, turn the hand wheel to lower the needle into fabric, and then start sewing
	The needle is in the fabric when adjust the pattern selection dial	Remove and re-insert a new needle and tightly fix it

Français

MACHINE À COUDRE

SW8230

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC. Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser votre appareil et les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement. Le non respect de ces instructions pourrait causer un accident.

Conseils et mesures de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage ou l'entretien ne doit en aucun cas être effectué par des enfants sans surveillance.
- Éteindre ou débrancher l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou de remplacer les voyants.
- Utiliser l'appareil uniquement avec son connecteur électrique, fourni avec l'appareil.
- Si la prise secteur est endommagée, elle doit être remplacée. Appeler le service d'attention client qui est indiqué sur la feuille de garantie. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil car cela implique des risques.
- Avant de brancher l'appareil à la prise secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui de la prise secteur.
- Brancher l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant du chargeur de batterie doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
- Ne pas plier ou pincer le câble électrique.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de

dommages ou en cas de fuite.

- Veiller à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- Placer l'appareil sur une surface horizontale, plane et stable, qui supporte son poids.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil en marche.

Utilisation et entretien :

- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne jamais mettre la machine en marche en présence de fil dans l'aiguille mais en l'absence de tissu. Cela pourrait endommager la machine.
- Toujours maintenir les mains éloignées de l'aiguille, de la roue manuelle, du tenseur de fil supérieur et du bouton de sélection du modèle lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Maintenir les doigts éloignés des parties mobiles. Prendre des précautions particulières avec la partie qui entoure l'aiguille de la machine à coudre.
- Ne jamais coudre avec une plaque de l'aiguille endommagée car l'aiguille pourrait se casser.
- Ne pas utiliser des aiguilles courbées.
- Ne pas tirer sur le tissu ni appuyer pendant la couture. Cela pour dévier l'aiguille et la casser.
- Ne rien laisser tomber ni introduire dans les rainures.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Veiller à débrancher l'appareil du réseau, avant de remplacer tout accessoire.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Garder et ranger l'appareil en lieu sec, sans poussière et loin des rayons solaires.
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou tout objet.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Utiliser cet appareil, ses accessoires et instruments conformément au mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.
- Toujours utiliser l'appareil sous surveillance.

Service :

- S'assurer que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par le personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation implique l'annulation de la garantie et la responsabilité du fabricant.

Description

Vue avant

- 1 Bras releveur
- 2 Roue tension du fil supérieur
- 3 Bouton de sélection des modèles
- 4 Coupe-fil
- 5 Lumière
- 6 Écrou de la pince de l'aiguille
- 7 Canette inférieure
- 8 Coffre
- 9 Roue manuelle

- 10 Bouton de direction inverse
- 11 Interrupteur sélecteur
 - 11.a. pédale/ Off
 - 11.b. Manuel.

Vue arrière

- 1 Fuseau de la bobineuse
- 2 Haut de la bobineuse
- 3 Connecteur de la pédale
- 4 Roue de tension de la bobineuse
- 5 Bague élévatrice du pied presseur
- 6 Pied presseur
- 7 Connecteur du courant continu

Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent s'acquérir séparément auprès des services d'assistance technique.

Mode d'emploi

Consignes avant emploi :

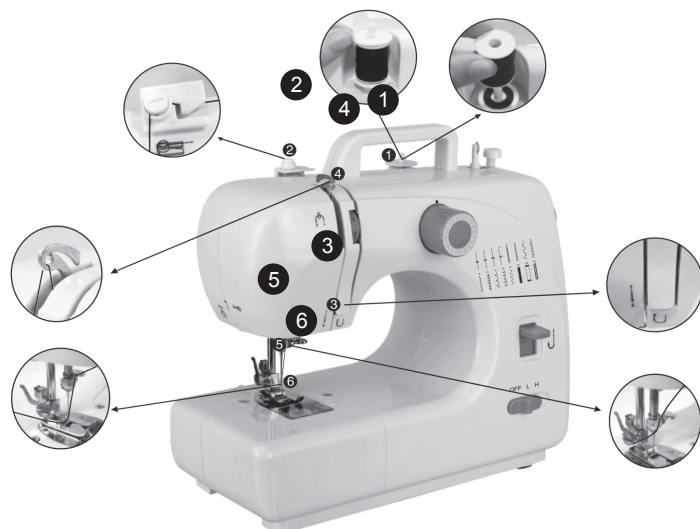
- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Certaines parties de l'appareil ont été légèrement graissées. C'est pourquoi l'appareil peut fumer un peu, au moment du premier branchement. En peu de temps, la fumée cessera.
- Préparer l'appareil en fonction de l'usage à en faire :

Utiliser la pédale et l'adaptateur

- Connecter la pédale en introduisant la fiche dans la prise d'alimentation de la pédale. Ensuite, vous pouvez utiliser le changement de pédale de la machine au lieu d'utiliser l'interrupteur manuel (interrupteur de marche et de vitesse), selon vos préférences et ce qui est plus pratique pour vous.
- Connecter la fiche de l'adaptateur de courant dans la prise de CC (7) à l'arrière de la machine et brancher la prise à la source d'alimentation principale.
- ATTENTION : Vérifier que la pédale est débranchée de la machine lorsque vous ne l'utilisez pas pour que la machine à coudre ne se mette pas en marche par accident.

Remplacement des aiguilles

- Si l'aiguille se casse ou vous avez besoin d'une aiguille différente pour coudre un type de tissu distinct, suivez tout simplement les consignes suivantes :
- ATTENTION : Pour éviter tout dommage dû au démarrage imprévu de la machine, assurez-vous d'éteindre l'interrupteur, retirer la pédale et sortir la prise de l'adaptateur.
- 1. Tourner la roue manuelle pour lever l'aiguille jusqu'à sa position supérieure. Tenir l'ancienne aiguille et desserrer l'écrou de la pince de l'aiguille. Retirer les aiguilles anciennes et les mettre au rebut de manière appropriée (Fig. 1).
- 2. Introduire la nouvelle aiguille dans la pince avec la partie plate dans la direction correcte (vers l'arrière). S'assurer de pousser complètement l'aiguille dans la pince avant de serrer l'écrou de la pince de l'aiguille.
- 3. Serrer l'écrou de la pince de l'aiguille.
- ATTENTION : La direction de l'aiguille doit être appropriée et il faut s'assurer de serrer l'écrou de la cartouche pour éviter que l'aiguille tombe par accident.



Enfilage par le haut

- 1. Tourner la roue manuelle pour lever l'aiguille en position supérieure.
- 2. Placer la bobine sur le rotor de fil, ajouter la protection du rotor de fil et sortir le fil vers l'extérieur.
- 3. Tirer le fil pour qu'il passe par le roue de tension de la bobineuse.
- 4. Guider le fil à travers le bras releveur chromé et tirer directement vers le bas en direction de l'aiguille.
- 5. Introduire le fil dans le trou dans le levier chromé et tirer vers le bas vers l'aiguille.
- 6. Introduire le fil dans le trou du support de l'aiguille, puis à travers le chas de l'aiguille de l'avant vers l'arrière et sortir de 10 cm vers l'arrière.
- ATTENTION : Toujours éteindre l'interrupteur de l'appareil, le débrancher de la source d'alimentation électrique et retirer la pédale après avoir alimenté la machine en fil.

Remplacement du pied presseur

Comment retirer le pied presseur

- Tourner la roue manuelle dans le sens antihoraire pour lever l'aiguille en position supérieure.
- Lever la bague élévatrice du pied presseur et appuyer sur le bras releveur de fermeture du pied presseur. Le pied presseur sortira automatiquement du mécanisme de fermeture. (Fig.3) (Fig.4)

Installation du pied presseur

- Placer le pied presseur sous le mécanisme de fermeture du pied presseur, descendre la bague élévatrice du pied presseur, appuyer sur le mécanisme de fermeture du pied presseur pour réajuster la base et lever le bras releveur du pied presseur. (Fig. 5) (Fig.6)

Précaution

- Toujours éteindre le dispositif, le débrancher de la source d'alimentation électrique et retirer la pédale lorsque vous remplacez le pied presseur.
- Lorsque vous remplacez le pied presseur, poser la machine sur une plateforme stable.
- Lorsque vous lâchez le pied presseur, ne pas placer la main ou les doigts dessous pour éviter les blessures.

Enfiler le fil de la machine à coudre

Remplacement de la canette inférieure

- 1. Déplacer la tige de la protection de la boîte à canette à droite et retirer le porte-canette (Fig. 7).
- 2. Placer la nouvelle canette sur le support avec le fil dans le sens horaire. Laisser 10 cm de fil qui sortent. (Fig. 10)
- 3. Tenir l'extrémité du fil supérieur avec une main et tourner la roue manuelle dans le sens antihoraire avec l'autre main pour que le fil de l'aiguille prenne le fil de la canette et tirer à travers le trou sous l'aiguille (Fig. 9).
- 4. Replacer la protection de la boîte à canette et séparer les deux fils. Tirer vers l'arrière de la machine en dessous du pied presseur en laissant 15 cm environ qui sortent (Fig. 10).

Attention

- Toujours éteindre le dispositif, le débrancher de la source d'alimentation électrique et retirer la pédale lorsque vous remplacez la canette inférieure.
- Utiliser des canettes en métal car, dans le cas contraire, le support magnétique ne pourra pas tendre le fil de la canette pour fonctionner correctement.

Pour coudre :

- 1. Tourner la roue manuelle dans le sens antihoraire pour lever l'aiguille en position supérieure.
- 2. Lever la bague élévatrice de la base et placer le tissu que vous souhaitez coudre sous le pied presseur (Fig. 11).
- 3. Descendre le pied presseur (Fig. 12).
- 4. Tourner la roue de sélection des modèles pour choisir le modèle de couture souhaité.
- ATTENTION : Avant de modifier le modèle de couture, éteindre l'interrupteur et tourner la roue manuelle pour lever l'aiguille au maximum pour qu'elle ne se coince pas et elle ne se plie pas.
- ATTENTION : Il est impossible de modifier le modèle de couture lorsque la machine est en marche car, dans le cas contraire, l'aiguille et/ou la machine pourraient être endommagées.
- 5. Tourner la roue manuelle dans le sens antihoraire plusieurs fois

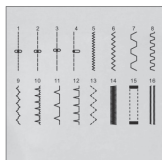
pour vous assurer que les coutures ne se coincent pas.

- 6. Déplacer le bouton de marche en position MAXIMUM ou MINIMUM et la machine commencera à coudre automatiquement. Nous recommandons la vitesse MINIMUM pour les débutants (Fig. 13).
- 7. Lorsque vous avez terminé de coudre, éteindre l'interrupteur, débrancher l'interrupteur, tourner la roue manuelle pour lever l'aiguille au maximum, lever le pied presseur puis retirer soigneusement le tissu de la machine à coudre et couper le fil avec le coupe-fil. (Fig. 14)

Conseils d'utilisation

- Tourner la roue manuelle si vous avez du mal à sortir le tissu puis tirer doucement sur le tissu.
- Si le fil s'emmêle ou se coince, tourner la roue manuelle en tirant doucement sur le fil pour le redresser. Le mécanisme de la canette inférieure est une partie plus sensible et une manipulation inappropriée pourrait l'endommager. Ne pas appuyer ni tirer avec les doigts ou avec des outils.

Caractéristiques



1. Sélection des modèles de couture

- Tourner la roue de sélection des modèles pour choisir l'un des 16 modèles de couture que vous souhaitez.
- ATTENTION : Avant de modifier le modèle de couture, éteindre l'interrupteur et tourner la roue manuelle pour lever l'aiguille au maximum pour qu'elle ne coince pas et qu'elle ne se plie pas.
- ATTENTION : Il est impossible de modifier le modèle de couture lorsque la machine est en marche car, dans le cas contraire, l'aiguille et/ou la machine pourraient être endommagées



2. Couture inverse

- Lorsque la machine est en marche, appuyer vers le bas et appuyer sur le bouton de couture inverse lorsque vous souhaitez effectuer une couture inverse. Relâcher le bouton pour coudre dans le sens normal.



3. Ajuster la vitesse de couture

- Déplacer l'interrupteur de courant sur la position « I » ou « II ».
- I: Vitesse minimum
- II. Vitesse maximum



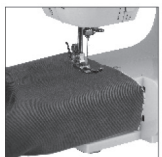
4. Lumière de travail

- Si vous avez besoin de plus de lumière appuyer sur l'interrupteur de lumière pour l'allumer « ON ». Appuyer sur l'interrupteur à nouveau pour l'éteindre « OFF ».



5. Coupe-fil

- La machine dispose d'un coupe-fil dans la partie centrale à gauche de la machine pour couper le fil après avoir cousu ou enroulé le fil.



6. Couture des manches

- La machine à coudre est conçue pour coudre des manches ou des ouvertures étroites dans les vêtements. Sortir le tiroir et placer le vêtement sur le bras de couture si vous souhaitez coudre des manches.

7. Boutonnieres manuelles

- 1. Placer le vêtement sous le pied presseur et descendre le pied presseur pour qu'il se trouve sur le vêtement à l'endroit où vous souhaitez coudre la boutonnière, puis sélectionner le type de couture 15.
- 2. Allumer l'interrupteur et coudre 5 ou 6 points à vitesse minimum puis éteindre l'interrupteur (Fig. 15).
- 3. Sélectionner le type de couture 16, allumer l'interrupteur et coudre sur le vêtement sur la longueur appropriée, puis éteindre l'interrupteur. Vérifier le point pour continuer la couture en ligne droite. (Fig. 16)
- 4. Sélectionner le type de couture 15 puis allumer l'interrupteur et coudre 5 ou 6 points à vitesse minimum puis éteindre l'interrupteur (Fig. 17).
- 5. Lever le pied presseur en tournant le vêtement sur 180° (Fig. 18).
- Sélectionner le type de couture 16 puis allumer l'interrupteur et coudre jusqu'à ce que la boutonnière soit entièrement cousue. (Fig. 19)

8. Tiroir.

- Ce tiroir est un compartiment accessoire de stockage qui peut être sorti et où l'on peut ranger les bobines de rechange, les aiguilles, etc.



Enrouler la canette

- 1. Placer la bobine de fil sur le porte-bobine. (Fig. 20)
- 2. Passer le fil à travers la roue de tension de la bobineuse sur la partie supérieure de la machine. (Fig. 21)
- 3. Placer la canette dans la bobineuse, enrouler plusieurs fois le fil dans le sens horaire autour de la canette. (Fig. 22)
- 4. Pousser la canette vers le droite. (Fig. 23)
- 5. Allumer la machine pour commencer à enrouler. (Fig. 24)
- 6. Éteindre la machine pour arrêter d'enrouler lorsque la canette comporte la quantité de fil appropriée.
- 7. Appuyer sur la canette à gauche du haut de la bobineuse, la sortir de la bobineuse et couper le fil. (Fig. 25)

Précaution

- Pendant que le fil s'enroule sur la canette il ne doit pas y avoir de fil sur le bras releveur ou l'aiguille. Sortir le fil avant l'enroulement de la canette.
- Avant d'enrouler la canette, lever le pied presseur.

Réglage des points

- 1. Comme sur la Figure A, la couture normale doit avoir un point identique dessus et dessous, ni trop dense ni trop lâche.
- 2. Si la couture du bas forme une ligne droite (Fig. B), cela indique que le fil du haut est trop lâche. Tourner la roue de tension du fil du haut vers un numéro supérieur pour augmenter la tension jusqu'au type de point normal.
- 3. Si la couture du haut forme une ligne droite (Fig. C), cela indique que le fil du haut est trop tendu. Tourner la roue de tension du haut vers un numéro inférieur pour réduire la tension jusqu'au type de point normal.

Vêtements qui peuvent être utilisés pour la couture

		Tissu			
		Coton / Lin	Soie / Laine	Polyester	Tissu élastique
Spécifications du tissu	Présentation de la couture				
	Normal	√	√	√	Δ
	Tissu épais	√	√	√	Δ
	Tissu fin	√	X	X	X
	Tissu dur	√	√	√	Δ
	Tissu souple	X	X	X	X

- Couture efficace :

- √: Signifie couture facile
- X: Signifie couture difficile
- Δ: Signifie couture non uniforme

- Note:

- 1. Définition de l'épaisseur du tissu :

- (Tissu) fin : Deux couches d'épaisseur de tissu < 0,35 mm
- (Tissu) épais : deux couches d'épaisseur de tissu > 0,8 mm
- (Tissu) normal : deux couches d'épaisseur de tissu ≥ 0,35 mm et ≤ 0,8 mm

- 2. Définition du tissu électrique :

- Si le vêtement, d'une dimension de 100 mm x 30 mm, s'étire jusqu'à 106 mm, ou les dépasse, sous une force de tension de 0,5 kg, le vêtement est défini comme étant élastique. Sinon, il est rigide.

- 3. Tissu dur : jeans, toile fine, etc.

- 4. Tissu flexible : serviettes, torchons, etc.

Lorsque vous avez terminé d'utiliser le dispositif :

- Éteindre le dispositif avec le bouton de marche/arrêt ON/OFF.
- Éteindre le dispositif avec le bouton de marche/arrêt ON/OFF.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Ranger le câble et le placer dans son compartiment.
- Nettoyer l'appareil.

Poignée de Transport :

- Cet appareil dispose de poignées latérales pour faciliter son transport en toute commodité.

Protecteur thermique de sûreté:

- L'appareil dispose d'un dispositif thermique de sûreté qui protège l'appareil de toute surchauffe.
- Si l'appareil se déconnecte tout seul et que vous ne parvenez pas à le reconnecter, débranchez-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. S'il ne fonctionne toujours pas, faites appel à l'un des services d'assistance technique autorisé.

Nettoyage

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer de l'eau ni aucun autre liquide par les ouvertures de ventilation afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

Accessoires

- Adressez-vous aux distributeurs et établissements autorisés pour acheter les accessoires (par exemple, les filtres, etc.).
- Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec le type de fournitures suivantes.
- Type d'éclairage : E14, Max: 15 W
- Vous trouverez ce type d'accessoires dans les magasins spécialisés.

Anomalies et réparation

- En cas de panne, veuillez appeler le service d'attention client qui est indiqué sur la feuille de garantie. Ne pas essayer de démonter ou de réparer l'appareil, cela pourrait être dangereux.

Pour les produits de l'Union européenne et (ou) conformément à la réglementation en vigueur de votre pays d'origine :

Écologie et recyclage du produit

- Les matériaux qui constituent l'emballage de cet appareil sont protégés par un système de ramassage, de triage et de recyclage (Point vert). Si vous souhaitez vous défaire du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/UE de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/CE sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.

COMMENT RÉSOUDRE D'ÉVENTUELS PROBLÈMES:

Problème	Cause	SOLUTION
Pas de puissance ou la machine fonctionne lentement.	L'adaptateur de courant n'est pas connecté de manière appropriée.	Adaptateur dont la connexion est correcte. Remplacer par un nouvel adaptateur de courant.
Points qui sautent	Le chas de l'aiguille ne se trouve pas au milieu.	Retirer et réintroduire l'aiguille avec la partie plate de l'aiguille vers l'arrière.
	Aiguille pliée.	Retirer l'aiguille et la remplacer par une nouvelle aiguille.
	Le pied presseur est trop lâche.	Serrer le pied presseur selon les consignes d'installation fournies précédemment.
Le fil ne sort pas bien de la canette.	Il manque du fil en bas.	Remplacer par une nouvelle canette.
	Le fil est mal enfilé dans l'aiguille.	Renfiler le fil dans l'aiguille en s'assurant qu'il passe par la partie avant vers la partie arrière.
Le fil se casse.	Le fil se coince dans la canette du bas.	Enfiler le fil correctement en haut et le fil en bas à nouveau selon les consignes précédentes.
	Le haut de l'aiguille est irrégulier.	Retirer l'aiguille et la remplacer par une nouvelle aiguille.
	La tige de l'aiguille n'est pas située sur la partie supérieure.	Introduire l'aiguille correctement.
	Il y a des irrégularités concernant la roue de tension du fil, le guide du fil ou la barre releveuse.	Nettoyer avec du papier de verre fin.
Les points sont trop lâches ou sont inégaux.	Le fil est coincé par la bobine supérieure.	Sortir la boîte à canette et laisser fonctionner normalement la canette ou le fil.
	Le fil du haut est trop lâche ou tendu.	Ajuster le roue de tension du fil pour coudre des points identiques.
	Aiguille pliée.	Retirer l'aiguille et la remplacer par une nouvelle aiguille.
	Enfilage incorrect.	Vérifier et enfiler à nouveau.
L'aiguille se casse.	Le pied presseur et/ou l'aiguille sont lâches.	Retirer l'aiguille et la remplacer par une nouvelle aiguille puis fixer fermement le pied presseur et l'aiguille.
	Tirer sur le tissu avec force pendant la couture.	Retirer et introduire une nouvelle aiguille et la placer de manière à être bien serrée. Ensuite, repasser le fil.
	L'aiguille n'est pas descendue jusqu'au tissu au début de la couture.	Retirer et introduire une nouvelle aiguille et la placer pour qu'elle soit bien serrée. Enfiler à nouveau, tourner la roue manuelle pour descendre l'aiguille jusqu'au tissu puis commencer à coudre.
	L'aiguille se trouve sur le tissu lorsqu'on ajuste la roue de sélection des modèles.	Retirer et introduire une nouvelle aiguille et la placer de manière à être bien serrée.

Português

MÁQUINA DE COSTURA

SW8230

Prezado cliente,

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

- Leia com muita atenção estas instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-o para futuras consultas. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

Conselhos e advertências de segurança

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não permitir que as crianças efetuem a limpeza e manutenção sem supervisão.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada quando não estiver a usar o aparelho.
- Retire a ficha do aparelho da tomada antes de efetuar a limpeza ou antes de substituir as luzes.
- Utilize o aparelho apenas com o conector elétrico específico fornecido.
- Se a ligação à corrente elétrica estiver danificada, deve ser substituída. O número de telefone da Assistência Técnica está na ficha de garantia. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que pode ser perigoso.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede elétrica.
- Ligue o aparelho a uma tomada de corrente com ligação à terra e que suporte 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não force o cabo de alimentação. Nunca use o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não enrole o cabo à volta do aparelho.
- Não force o cabo de alimentação.
- Verifique o estado do cabo de elétrico. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificada.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desordenadas e escuras propiciam a ocorrência de acidentes.
- Coloque o aparelho em cima de uma superfície horizontal, plana e estável e que suporte o seu peso.

- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.
- Não toque nas partes móveis do aparelho quando este estiver em funcionamento.

Utilização e cuidados:

- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Nunca ligue a máquina se houver linha na agulha mas o tecido não estiver colocado. Tal poderia danificar a máquina.
- Mantenha sempre as mãos afastadas da agulha, do volante do esticador superior da linha e do botão de seleção do padrão quando a máquina estiver funcionar.
- Mantenha os dedos afastados das partes móveis. Tenha especial cuidado com a parte em redor da agulha da máquina de costura.
- Nunca utilize a máquina se a chapa da agulha estiver danificada, pois a agulha poderá partir-se.
- Não utilize agulhas tortas.
- Não a retire do tecido nem carregue nela enquanto está a coser. A agulha poderia desviar-se e partir-se.
- Não deixe cair nem insira objetos dentro dos orifícios.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Utilize a(s) pega(s) para segurar ou transportar o aparelho.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Desligar o aparelho da corrente elétrica antes de substituir qualquer acessório.
- Este aparelho está projetado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.
- Guarde este aparelho fora do alcance de crianças e/ou de pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento
- Mantenha e guarde o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.
- Assegure-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.
- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhadas ou travadas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afectar o bom funcionamento do aparelho.
- Utilize este aparelho, os respetivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância.

Manutenção:

- Certifique-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.
- Qualquer utilização inadequada ou em não conformidade com as instruções de utilização anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

Descrição

Vista frontal

- 1 Alavanca do esticador da linha
- 2 Roda tensora da linha superior
- 3 Botão seletor de padrões
- 4 Lâmina corta-linha
- 5 Luz
- 6 Porca do prendedor da agulha
- 7 Bobina inferior
- 8 Gaveta
- 9 Volante
- 10 Botão de retrocesso
- 11 Interruptor Selector
 - 11.a. Pedal/ Off
 - 11.b. Manual

Vista posterior

- 1 Fuso da bobina
- 2 Travão da bobina
- 3 Conector do pedal
- 4 Roda tensora da bobina
- 5 Alavanca do calçador
- 6 Calçador
- 7 Conector de corrente contínua (transformador)

Caso o modelo do seu aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

Modo de utilização

Instruções para antes da utilização:

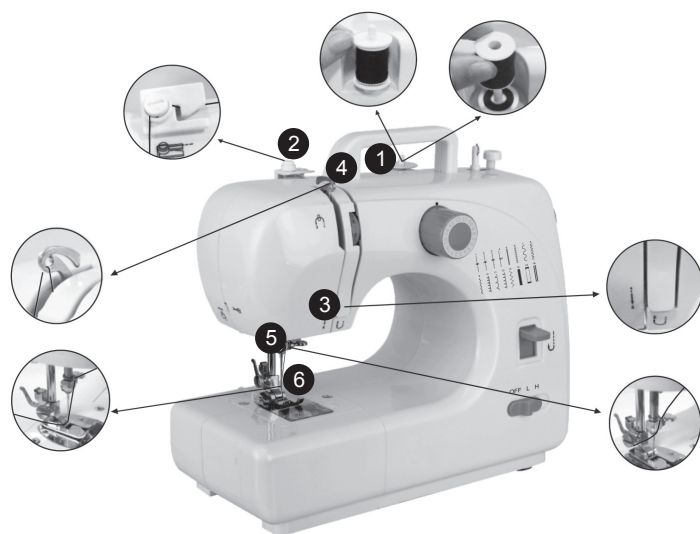
- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Algumas partes do aparelho estão ligeiramente oleadas. Consequentemente, quando puser o aparelho a funcionar pela primeira vez, poderá deitar algum fumo. Pouco tempo depois o fumo desaparecerá.
- Prepare o aparelho de acordo com a função a realizar:

Utilização do pedal e do transformador

- Conecte o pedal inserindo a ficha na entrada de alimentação do pedal. Pode utilizar a alavanca do pedal da máquina em vez de usar o botão de mão (botão de ligação e de velocidade), conforme o que lhe seja mais cómodo e prático.
- Ligue a ficha do transformador à entrada de corrente contínua (7) na parte posterior da máquina e ligue a ficha do cabo à fonte de alimentação principal.
- ATENÇÃO: Certifique-se de que o pedal fica desligado da máquina quando não estiver a ser utilizado para evitar que a máquina de costura se ligue acidentalmente

Substituição das agulhas

- Se a agulha se partir, ou caso necessite de outro tipo de agulha para coser um tipo de tecido diferente, siga simplesmente estes passos:
- ATENÇÃO: Para evitar danos pessoais devido ao arranque súbito da máquina, certifique-se de que desliga a máquina no botão e retira o pedal e a ficha do transformador.
- 1. Rode o volante para elevar a agulha até à posição superior. Segure as agulhas antigas e desaperte a porca do prendedor da agulha. Retire as agulhas antigas e descarte-as devidamente (Fig.1).
- 2. Insira a agulha nova no prendedor da agulha com a parte plana voltada para a direção correta (para trás). Certifique-se de que empurra completamente a agulha para dentro do prendedor antes de apertar a porca do prendedor da agulha.
- 3. Aperte a porca do prendedor da agulha.
- ATENÇÃO: A direção da agulha deve ser a correta e deve certificar-se de que apertou bem a porca do cartucho para evitar que a agulha caia acidentalmente.



Enfiar a linha superior

- 1. Rode o volante para elevar a agulha até à posição superior.
- 2. Coloque o carreto no fuso rotor da bobina, coloque a tampa do fuso rotor da bobina e puxe a linha para fora.
- 3. Puxe a linha de maneira a que passe pela roda tensora da bobina.
- 4. Guie a linha através do orifício da alavanca cromada e, em seguida, puxe-a logo para baixo em direção à agulha.
- 5. Alimente o fio através do furo na alavanca do cromo e puxe para baixo em direção à agulha.
- 6. Insira a linha pelo orifício do prendedor da agulha, depois insira-a pelo buraco da agulha, da frente para trás, e, finalmente, puxe cerca de 10 cm para a parte posterior.
- ATENÇÃO: Desligue sempre a máquina no botão, desconecte-a da corrente elétrica e retire o pedal antes de enfiar a linha na máquina.

Substituição do calçador

Como retirar o calçador

- Rode o volante no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para elevar a agulha até à posição superior.
- Levante a alavanca do calçador e pressione a alavanca de fecho do calçador. O calçador irá soltar-se automaticamente do mecanismo de fecho. (Fig.3) (Fig.4)

Montagem do calçador

- Coloque o calçador por baixo do mecanismo de fecho do calçador, baixe a alavanca do calçador, carregue no mecanismo de fecho do calçador para reajustar a base e levante a alavanca do calçador. (Fig.5) (Fig.6)

Precauções

- Desligue sempre a máquina no botão, desconecte-a da corrente elétrica e retire o pedal antes de substituir o calçador.
- Quando for substituir o calçador, coloque a máquina sobre uma superfície estável.
- Quando for soltar o calçador, não coloque a mão ou os dedos por baixo para evitar danos pessoais.

Enfiar a linha na máquina de costura

Substituição da bobina inferior

- 1. Empurre a patilha da cobertura da bobina para a direita e retire o suporte da bobina (Fig.7).
- 2. Coloque a nova bobina no suporte com a linha no sentido dos ponteiros do relógio. Deixe 10 cm de linha pendurada para fora. (Fig.8)
- 3. Segure a extremidade da linha superior com uma das mãos e rode o volante no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com a outra mão, de modo que a linha da agulha se junte à linha da bobina e puxe-a através do orifício por baixo da agulha (Fig.9).
- 4. Volte a colocar a cobertura da bobina, separe as duas linhas e puxe-as na direção da parte posterior da máquina por baixo do calçador, deixando pendurados cerca de 15 cm (Fig.10).

Atenção

- Desligue sempre o aparelho, desconecte-o da corrente elétrica e retire o pedal antes de substituir a bobina inferior.
- Utilize sempre bobinas de metal, uma vez que, caso contrário, o suporte magnético não conseguirá manter a tensão da linha da bobina para que funcione corretamente.

Para coser:

- 1. Rode o volante no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para elevar a agulha até à posição superior.
- 2. Levante a alavanca da base e coloque o tecido que deseja coser por baixo do calçador (Fig.11).
- 3. Baixe o calçador (Fig.12).
- 4. Rode o botão seletor de padrões para escolher o padrão de costura desejado.
- ATENÇÃO: Antes de alterar o padrão de costura, desligue primeiro a máquina no botão e rode o volante para levantar totalmente a agulha, de modo a evitar que se encrave ou dobre.
- ATENÇÃO: Não se pode alterar o padrão de costura com a máquina a funcionar, caso contrário, a agulha e/ou a máquina poderão ficar danificadas.
- 5. Rode várias vezes o volante no sentido contrário ao dos pontei-

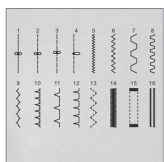
ros do relógio para se certificar de que não existem obstruções nas costuras.

- 6. Ponha o botão de ligar/desligar na posição de velocidade MÁXIMA ou MÍNIMA e a máquina começará a coser automaticamente. Recomendamos a velocidade MÍNIMA para principiantes (Fig.13).
- 7. Quando terminar de coser, desligue o botão, desconecte o transformador, rode o volante para levantar totalmente a agulha e, em seguida, retire com cuidado o tecido da máquina de coser e corte a linha com a lâmina corta-linha. (Fig.14)

Conselhos de utilização

- Se lhe custar retirar o tecido, rode o volante e puxe a peça com cuidado.
- Se a linha se enredar ou ficar encravada, rode devagar o volante e vá puxando suavemente a linha para que se solte. O mecanismo da bobina inferior é uma das partes mais delicadas e uma manipulação inadequada poderá danificá-lo. Não o pressione nem o puxe com os dedos ou com ferramentas.

Características



1. Seleção dos padrões de costura

- Rode o botão seletor de padrões para escolher entre um dos 16 padrões de costura.
- ATENÇÃO: Antes de alterar o padrão de costura, desligue primeiro a máquina no botão e rode o volante para levantar totalmente a agulha, de modo a evitar que se encrave ou dobre.
- ATENÇÃO: Não se pode alterar o padrão de costura com a máquina a funcionar, caso contrário, a agulha e/ou a máquina poderão ficar danificadas.



2. Retrocesso

- Com a máquina em funcionamento, carregue para baixo e mantenha premido o botão de retrocesso sempre que quiser coser no sentido oposto; solte o botão para coser no sentido normal.



3. Ajuste da velocidade de costura

- Coloque o botão de ligar/desligar na posição e "I" ou "II".
- I: Velocidade mínima
- II: Velocidade máxima



4. Luz de trabalho

- Se necessitar de mais luz, prima o botão da lâmpada para a acender "ON". Prima novamente o botão para a apagar "OFF".

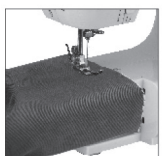


5. Lâmina corta-linha

- A máquina possui uma lâmina corta-linha na parte central à esquerda para cortar a linha após a costura ou o enrolamento.

6. Coser mangas:

- A máquina de costura foi projetada para coser mangas ou aberturas estreitas nas peças. Puxe a gaveta e coloque a peça em cima da extensão se deseja coser mangas.



7. Ilhós manuais

- 1. Coloque a peça de roupa por baixo do calçador, baixe o calçador de modo a que fique posicionado sobre a peça na zona onde pretende coser o ilhó (casa) e, em seguida, selecione o tipo de costura 15.
- 2. Ligue a máquina no botão e cosa 5-6 pontos à velocidade mínima, em seguida desligue a máquina no botão (Fig.15).
- 3. Selecione o tipo de costura 16, ligue a máquina no botão e cosa sobre a peça no comprimento adequado, em seguida desligue a máquina no botão. Verifique a costura antes de continuar a coser a direito. (Fig.16)
- 4. Selecione o tipo de costura 15, ligue a máquina no botão e cosa 5-6 pontos à velocidade mínima, em seguida desligue a máquina no botão (Fig.17).
- 5. Levante o calçador e rode a peça 180° (Fig.18).
- Selecione o tipo de costura 16, ligue a máquina no botão e continue a coser até que o ilhó esteja totalmente cosido. (Fig.19)

8. Gaveta.

- Esta gaveta é um compartimento acessório de armazenamento que se pode extrair e no qual se podem guardar bobinas de substituição, agulhas, etc.



Enrolamento da bobina

- 1. Coloque um carreto de linha no porta-carretos. (Fig.20)
- 2. Guie a linha através da roda tensora da bobina na parte superior da máquina. (Fig.21)
- 3. Coloque a bobina no fuso da bobina, enrole várias vezes a linha em volta da bobina no sentido dos ponteiros do relógio. (Fig.22)
- 4. Empurre a bobina para a direita. (Fig.23)
- 5. Ligue a máquina para começar a enrolar. (Fig.24)
- 6. Desligue a máquina para parar de enrolar assim que tiver a quantidade adequada de linha enrolada na bobina.
- 7. Pressione a bobina para a esquerda desde o topo do fuso da bobina, retire a bobina do fuso e corte a linha. (Fig.25)

Precauções

- Durante o enrolamento da bobina não pode haver linha na alavanca do esticador da linha ou na agulha. Retire a linha das mesmas antes de enrolar a bobina.
- Levante o calçador antes de enrolar a bobina.

Ajuste dos pontos

- 1. Tal como mostrado na figura A, a costura normal necessita da mesma quantidade de linha na parte superior e inferior, nem muito tensa nem muito solta.
- 2. Se a linha inferior formar uma linha reta (Fig.B), isso significa que a linha superior está demasiado frouxa. Gire a roda tensora da linha superior em direção a um número maior para aumentar a tensão até o ponto ficar normal.
- 3. Se a linha superior formar uma linha reta (Fig.C), isso significa que a linha superior está demasiado tensa. Gire a roda tensora da linha superior em direção a um número menor para diminuir a tensão até o ponto ficar normal.

Peças que se podem coser com a máquina

	Apresentação da costura	Tecido			
		Algodão / Linho	Seda / Lã	Poliéster	Tecido elástico
Especificação do tecido	Normal	✓	✓	✓	Δ
	Tecido grosso	✓	✓	✓	Δ
	Tecido fino	✓	X	X	X
	Tecido duro	✓	✓	✓	Δ
	Tecido mole	X	X	X	X

- Costura eficaz:

- ✓: significa costura fácil
- X: significa costura difícil
- Δ: significa costura não uniforme

- Nota:

- 1. Definição da grossura do tecido:

- (Tecido) fino: grossura de uma dobra de tecido < 0,35 mm
- (Tecido) grosso: grossura de uma dobra de tecido > 0,8 mm
- (Tecido) normal: grossura de uma dobra de tecido ≥ 0,35 mm e ≤ 0,8 mm

- 2. Definição de tecido elástico:

- Se um tecido com um tamanho de "100 mm x 30 mm" é extensível até aos 106 mm ou mais, sob uma força de tensão de 0,5 kg, o tecido é definido como sendo elástico, caso contrário, é rígido.

- 3. Tecido duro: gangas, lona fina, etc.

- 4. Tecido mole: toalhas, panos, etc.

Uma vez concluída a utilização do aparelho:

- Desligue o aparelho no botão de ligar/desligar (on/off).
- Desligue o aparelho no botão de ligar/desligar (on/off).
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Recolha o cabo e coloque-o no seu alojamento.
- Limpe o aparelho.

Pega(s) de Transporte:

- Este aparelho dispõe de uma pega na sua parte lateral para transportar de fácil e cómodo.

Protetor térmico de segurança:

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.
- Se o aparelho se desligar sozinho e se não voltar a funcionar, desligue-o da corrente elétrica e aguarde 15 minutos antes de ligar novamente. Se continuar sem funcionar, dirija-se a um dos serviços de assistência técnica autorizados.

Limpeza

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operativas interiores do aparelho.
- Não mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

Acessórios

- Os consumíveis (filtros, etc.) para o seu modelo de aparelho poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.
- Este aparelho apenas deve ser utilizado com o seguinte tipo de consumíveis
- Tipo de luz: E14, Máx.: 15 W
- Poderá adquirir este tipo de consumíveis em lojas especializadas.

Anomalias e reparação

- Em caso de avaria ligue para o número de assistência técnica que figura na garantia. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que pode ser perigoso.

Para produtos da União Europeia e/ou em conformidade com os requisitos da regulamentação do seu país de origem: Ecologia e reciclabilidade do produto

- Os materiais que formam a embalagem deste aparelho estão submetidos a um sistema de recolha, classificação e reciclagem dos mesmos (Ecoponto Verde). Se deseja eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que, se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/UE de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/UE de Compatibilidade Eletromagnética a Diretiva 2011/65/UE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

COMO RESOLVER POSSÍVEIS PROBLEMAS:

Problema	Causa	Solução
A máquina não tem potência ou funciona lentamente.	O transformador não está conectado corretamente.	Transformador correto. Substituir por um novo transformador.
Saltos de pontos	O buraco da agulha não está centrado.	Retire e volte a colocar a agulha com a parte plana da agulha voltada para a parte posterior.
	Agulha dobrada.	Retire a agulha e insira uma agulha nova.
	O calcador está demasiado frouxo.	Aperte o calcador segundo as instruções anteriores.
A linha não está a sair bem da bobina.	A linha inferior acabou.	Coloque uma bobina nova cheia.
	A linha não ficou bem enfiada na agulha.	Volte a enfiar a linha na agulha, certificando-se de que a enfiada da parte frontal para a parte posterior.
A linha parte-se.	A linha está encravada na bobina inferior.	Enfie novamente a linha superior e a linha inferior de maneira correta de acordo com as instruções anteriores.
	A ponta da agulha está irregular.	Retire a agulha e insira uma agulha nova.
	A cabeça da agulha não está colocada no extremo superior.	Insira corretamente a agulha.
	Existem irregularidades relativamente à roda tensora da linha, à guia da linha ou à barra do esticador.	Limpe-os com uma lixa fina.
Os pontos estão demasiado frouxos ou são desiguais.	A linha está obstruída no carreto superior.	Retire a bobina e desenrole até a bobina ou a linha funcionarem normalmente.
	A linha superior está demasiado frouxa ou tensa.	Ajuste a roda tensora da linha para coser pontos iguais.
	Agulha dobrada.	Retire a agulha e insira uma agulha nova.
	Linha enfiada incorretamente.	Verifique e torne a enfiar a linha.
A agulha parte-se.	O calcador e/ou a agulha estão soltos.	Retire a agulha, insira uma agulha nova e fixe firmemente o calcador e a agulha.
	O tecido é puxado com força ao coser.	Retire a agulha, insira uma agulha nova e coloque-a de maneira a que fique bem apertada. Depois, volte a enfiar a linha.
	A agulha não baixa até ao tecido para iniciar a costura.	Retire a agulha e insira uma agulha nova, colocando-a de maneira a que fique bem apertada, enfie novamente a linha, rode o volante para baixar a agulha até ao tecido e comece a coser.
	A agulha está no tecido quando se ajusta o botão de seleção de padrões.	Retire a agulha, insira uma agulha nova e coloque-a de maneira a que fique bem apertada.



lo que hacemos, lo hacemos bien
what we do, we do well

Español / **ES**

English / **EN**

Français / **FR**

Português / **PT**

www.solac.com